

Treffner

Gemeindezeitung



Dorfhaus Einöde
Ein Ort der Begegnung



Kanzelbahn II
Investition in den Tourismus



Schlossbrücke
Wiederaufbau nach dem Unwetter



Steindorf am Ossiacher See

Treffen am Ossiacher See

Villach

Strandbad Sattendorf
Zukunftskonzept



Treffen bewegt uns und gemeinsam bewegen wir Treffen

Gemeindeentwicklung heißt für uns auch, Ideen zu ermöglichen. Ob durch Investitionen der Gemeinde, das Engagement unserer Leitbetriebe oder den Einsatz vieler Vereine – entscheidend ist, dass aus guten Ideen konkrete Projekte werden. So bewegen wir gemeinsam Treffen.

3 – 11 Aus dem Gemeinderat

13 Pflegenahversorgung

15 40+1 Jahre gelebte Partnerschaft zwischen der Freiwilligen Feuer- wehr Treffen und der Feuerwehr Öhringen – Abteilung Ost

18 Start in den Sommer Bericht der Landjugend

19 Kulturausschuss Bericht

20 Marktmusik Treffen

21 Seniorenclub Treffen, Juni 2026

28 Was ist los in der Gesunden Gemeinde

30-31 Aus der Gemeinde



Marktgemeinde Treffen
am Ossiacher See



gesunde
gemeinde



**Nächster Redaktionsschluss
und Anzeigenschluss:**
am 7. September 2026

ACHTUNG! Berichte, die nach Redaktionsschluss –
7. September 2026 – einlangen, können ausnahmslos nicht
mehr berücksichtigt werden!

Impressum (§ 24 MedienG):

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Marktgemeinde Treffen, 9521 Treffen am Ossiacher See,

Marktplatz 2 – Bgm. Andreas Fillei

Redaktion: Julia-Carolin Kramer, Dagmar Eva Auer sowie das Redaktionsteam

GRⁱⁿ Mag.^a Nina Drekonja, MA, GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, EGRⁱⁿ Margret Meixner

Anzeigenverkauf: Ottilie Langer, Langer Medien Partnerin, Oberdorfstraße 4,

9721 Kellerberg, T: 0664/92 00 659, office@ottilielanger.at

Layout und Satz: Ressi graphics KG,

9020 Klagenfurt am Wörthersee, office@ressi.co.at

Grundlegende Richtung des Mediums: Nachrichten der Marktgemeinde

Infostand bei Drucklegung am 20.07.2026



Liebe Treffner:innen,

Warum tust du dir das an?

Diese Frage ist mir in den vergangenen Wochen oft gestellt worden. Und ich muss zugeben: Sie hat mich beschäftigt. Bürgermeister ist man nicht von 8 bis 18 Uhr – Bürgermeister ist man 24 Stunden am Tag. Dieses Amt begleitet einen überallhin: beim Einkaufen, beim Spaziergehen, im Gasthaus, bei Vereinsveranstaltungen oder beim Kirchtag. Menschen kommen mit ihren Sorgen, ihren Fragen, ihren Ideen und manchmal auch mit ihrem Ärger. Gleichzeitig spürt man aber auch das große Vertrauen, das sie in ihren Bürgermeister setzen – und damit die Verantwortung, die dieses Amt mit sich bringt.

Also – warum tut man sich das an?

Weil mich Treffen bewegt.

„Gemma auf a Wort“

Natürlich werde ich nicht jedes Problem lösen und jeden Wunsch erfüllen können. Aber ich bin überzeugt, dass jeder Mensch das Recht hat, ernst genommen zu werden. Denn wer den Weg ins Gemeindeamt auf sich nimmt oder mich persönlich anspricht, tut das nicht ohne Grund. In diesem Moment ist dieses Anliegen für ihn wichtig – und genau deshalb verdient es, gehört und ernst genommen zu werden. Zuhören ist für mich kein Nebenschauplatz, sondern die Grundlage guter Entscheidungen.



Auftakt von „Gemma auf a Wort“ am 25. Juni in Sattendorf – Bürgermeister im direkten Gespräch mit der Bevölkerung.

Aus dieser Überzeugung heraus ist auch „Gemma auf a Wort“ entstanden. Ich möchte nicht darauf warten, dass Bürger:innen zu mir kommen – ich möchte selbst in unsere Ortschaften gehen. Dorthin, wo Menschen leben, arbeiten und ihre Freizeit verbringen. Ohne Tagesordnung und ohne große Reden. Einfach, um miteinander ins Gespräch zu kommen.

Der erste Termin hat gezeigt, wie wertvoll dieser direkte Austausch ist. Viele Ideen, Hinweise und Anliegen nehme ich mit ins Gemeindeamt. Manche lassen sich rasch umsetzen, andere brauchen Zeit, Planung oder die richtigen Förderungen. Aber jedes Gespräch hilft dabei, unsere Gemeinde ein Stück besser zu machen.



Die nächsten Termine von „Gemma auf a Wort“ finden Sie auf Seite 26 dieser Gemeindezeitung. Ich freue mich auf viele weitere persönliche Begegnungen und gute Gespräche.

Begegnungen, die verbinden

Genauso wichtig wie der direkte Austausch mit der Bevölkerung waren mir in den ersten Wochen auch die vielen Begegnungen mit Menschen, die tagtäglich Verantwortung für unsere Gemeinde übernehmen – in unseren sozialen Einrichtungen, Schulen und Kindergärten, in den Sport und Kulturvereinen und Feuerwehren ebenso wie in unseren Leitbetrieben.

Unsere sozialen Einrichtungen begleiten Menschen in allen Lebensphasen und machen Treffen weit über die Gemeindegrenzen hinaus zu einem besonderen Standort. Vereine und Feuerwehren schaffen Gemeinschaft und Zusammenhalt, Schulen und Kindergärten legen das Fundament für die Zukunft unserer Kinder, und unsere Leitbetriebe sichern Arbeitsplätze, investieren in den Standort und schaffen regionale Wertschöpfung. Die Investitionen der GKT auf der Kanzelhöhe sind dafür ebenso ein sichtbares Beispiel wie die Innovationskraft und regionale Verbundenheit eines Unternehmens wie Strussnig. Ich bin überzeugt, dass wir unsere Gemeinde nur gemeinsam weiterentwickeln können. Deshalb sind diese Begegnungen für mich weit mehr als Antrittsbesuche – sie sind



Baustellenbesichtigung bei der neuen „Kanzelbahn II“ (v. l.): Bürgermeister Andreas Fillei, GKT-Geschäftsführer Mag. Hans Hopfgartner, GKT-Prokurist Manuel Kapeller-Hopfgartner und 1. Vizebürgermeister DI Christof Seymann.

Ausdruck von Respekt und Wertschätzung gegenüber all jenen, die jeden Tag Verantwortung für Treffen übernehmen. Denn **Treffen lebt von Menschen**, die mit Herz, Engagement und Verantwortung Außergewöhnliches leisten.

Partnerschaften, die verbinden

Begegnungen enden aber nicht an den Grenzen unserer Gemeinde. Unsere Partnerschaften leben von Menschen, die seit Jahrzehnten Brücken bauen – über Gemeinde-, Sprach- und Ländergrenzen hinweg. Sie erinnern uns daran, dass gegenseitiger Respekt, Vertrauen und persönlicher Austausch die Grundlage für ein friedliches Miteinander sind. Gerade in einer Zeit, in der Spaltung und Konflikte vielerorts zunehmen, sind sie wichtiger denn je.

Am 25. Juli durften wir gemeinsam 40 Jahre Gemeindepartnerschaft mit Capriva del Friuli feiern. Vier Jahrzehnte voller Begegnungen und gewachsener Freundschaften zeigen, dass Europa dort beginnt, wo Menschen einander begegnen. Der Schüleraustausch mit Capriva Ende Juni macht diese Idee besonders greifbar: Wenn Kinder und Jugendliche gemeinsam Zeit verbringen und Freundschaften schließen, entstehen Verbindungen, die Vorurteile überwinden und die Grundlage für gegenseitiges Verständnis und ein friedliches Europa bilden.

Mit dem 30+1-jährigen Jubiläum unserer Gemeindepartnerschaft mit Öhringen, das wir am 12. September im Rahmen des Treffner Kirchtags feiern werden, setzen wir diese gelebte Freundschaft fort. Bereits am 26. Juni durften wir das 40+1-jährige Jubiläum der Feuerwehrpartnerschaft mit Öhringen feiern – ein schönes Zeichen dafür, wie aus gemeinsamen Werten dauerhafte Verbundenheit entstehen kann. Mein Dank gilt allen, die diese Partnerschaften seit vielen Jahren mit Leben erfüllen und an die nächste Generation weitergeben.



© Patrick Steinwender

Zum Abschied ein gemeinsames Erinnerungsfoto mit der Delegation unserer Feuerwehrpartner aus Öhringen anlässlich des 40+1-jährigen Jubiläums der Feuerwehrpartnerschaft in Treffen.

Gemeinsam bewegen wir Treffen

Gemeindeentwicklung zeigt sich oft an Baustellen. Was man dabei selten sieht, ist der Weg dorthin. Hinter jedem Projekt stehen viele Gespräche, Planungen und oft die Suche nach einer Finanzierung. Gute Lösungen entstehen nicht über Nacht – sie entstehen dort, wo Menschen gemeinsam Verantwortung übernehmen und bereit sind, neue Wege zu gehen. Die folgenden Beispiele stehen stellvertretend für viele Projekte, an denen wir derzeit arbeiten.

Schlossbrücke

Die Schlossbrücke ist dafür ein gutes Beispiel. Ursprünglich war ihr Neubau bereits im Zuge des Bachausbaus finanziert. Durch die Zerstörung nach dem Unwetter änderten sich jedoch die Voraussetzungen grundlegend – das Projekt war plötzlich nicht mehr förderfähig. Also mussten wir gemeinsam nach einer neuen Lösung suchen. Mit der Einbindung in ein EU-Projekt gemeinsam mit Pradamano in Italien und der Unterstützung von Landesrätin Marika Lager-Pöllinger konnte schließlich eine tragfähige Finanzierung gefunden werden. Solche Lösungen entstehen nicht von heute auf morgen. Sie brauchen Geduld, viele Gespräche und Partner, die an einem Strang ziehen.

Dorfhaus Einöde

Manche Gebäude erzählen die Geschichte eines Ortes. Das ehemalige Schulgebäude in Einöde ist eines davon. Generationen von Kindern haben hier gelernt. Heute beginnt ein neues Kapitel. Mit der Öffnung des Gebäudes zum Bethaus schaffen wir Schritt für Schritt einen lebendigen Dorfmittelpunkt. So geben wir den Vereinen und dem gesellschaftlichen Leben eine zeitgemäße Heimat – und diesem Haus eine neue Zukunft als Ort der Begegnung.

Bauhof

Das Unwetter hat den bisherigen Bauhof schwer beschädigt. Jetzt haben wir die Chance – und gleichzeitig die Verpflichtung –, ihn so neu zu errichten, dass er den heutigen und künftigen Anforderungen gerecht wird. Genau deshalb geht das nicht von heute auf morgen. Bis der neue Bauhof entsteht, begleitet uns für rund zwei Jahre ein Provisorium. So stellen wir sicher, dass unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihre Leistungen für die Bevölkerung weiterhin zuverlässig erbringen können.

Gerlitzestraße

Wer in den kommenden Monaten an Baustellen vorbeifährt, wird manchmal Geduld brauchen. Das ist uns bewusst. Gerade deshalb versuchen wir, Straßen nur einmal zu öffnen. Wenn beispielsweise die Gerlitzestraße saniert wird, denken wir Wasserleitungen, Kanal, Stromversorgung, Straßenbeleuchtung und Glasfaser gleich mit. Das bringt kurzfristig Einschränkungen mit sich, erspart aber künftig zusätzliche Baustellen und vermeidbare Kosten.

Gemeinsam bewegen wir Treffen. Nicht als Bürgermeister, Gemeinderat oder Verwaltung allein, sondern mit allen, die Verantwortung übernehmen – in unseren Vereinen, Betrieben, Feuerwehren, sozialen Einrichtungen, im Gemeindeamt und Bauhof sowie in der Bevölkerung. Denn nur gemeinsam können wir unsere Gemeinde weiterentwickeln und fit für die Zukunft machen.

In diesem Sinne – bleiben wir in Kontakt.

Euer Bürgermeister

Andreas Fillei

> Bericht aus dem Referat für öffentliche Straßen und Wegenetz sowie Schutz vor Naturgefahren GV LAbg. DI Christof Seymann



Liebe TreffnerInnen!

Straßen und Brücken, Schutz vor Naturgefahren – ein baustellenreicher Sommer

Viele von uns denken im Sommer an Urlaub und Erholung. Andere arbeiten an der Infrastruktur unserer Gemeinde unter anstrengendsten Bedingungen und ich bedanke mich bei den Arbeitern der eingesetzten Firmen und unseren Bauhof- und Wasserwerkmitarbeitern für ihren sehr engagierten Einsatz. So ist der heurige Sommer im Ortskern von Treffner von zahlreichen Baustellen geprägt. Nachfolgend der Hochwasserkatastrophe von 29.6.2022 werden sechs Straßen von Grund auf saniert. Das Aufbringen der Schwarzdecke ist da nur der letzte Schritt, da in den Straßenkörpern zahlreiche Versorgungsleitungen eingebaut sind. Trinkwasserversorgung, Abwasser, Oberflächenwasserleitungen, Strom, Beleuchtung und Glasfaserkabel sind heute Standard und werden auf den neuesten Stand gebracht, ergänzt und saniert.



Baubeginn Schlossstraßenbrücke

Ebenso neu errichtet wird derzeit die Schlossstraßenbrücke. Auch diese Brücke wurde 2022 zerstört und die provisorische Brücke wird durch eine dauerhafte Brücke mit 40 t Tragkraft ersetzt. Neben der Brücke wird im Schatten der alten Obstbäume ein Rastplatz errichtet, der mit Tischen, Sitzgelegenheiten und einem Trinkbrunnen

ausgestattet und zum Verweilen einladen wird. Außerdem besteht die Möglichkeit eines direkten Zugangs zum Wasser am linken Ufer des Treffnerbaches.

Für die direkten Anrainer und natürlich auch für alle Verkehrsteilnehmer sind diese Baustellen natürlich eine Belastung und ich bitte Sie daher um Geduld und Verständnis für diese anspruchsvollen nächsten Wochen. Am Radweg in Sattendorf entstand infolge eines Starkregenereignisses eine Abrutschung. Diese konnte mit Hilfe der technischen Beratung der Fa. IBG von der Fa. Schuster in wenigen Wochen wieder saniert werden. So wünsche ich Ihnen noch einige erholsame Sommerwochen und ich bin mir sicher, dass Sie, wenn Sie diese Zeilen lesen, bereits große Baufortschritte bei den oben genannten Baustellen feststellen werden.



Sanierung Radweg in Sattendorf mit Ankern

Ihr Referent für Straßen und öffentliche Wege
LAbg. 1. Vzbgm. Dipl.-Ing. Christof Seymann
gemeinsam mit **Ausschussobmann GR Ing. Josef Pfeifhofer**

> Bericht des 2. Vizebürgermeisters Bernhard Gassler



Ein herzliches Danke für eine wunderschöne Sommwendfeier

Auf Einladung der Goldhaubenfrauen rund um Obfrau Elfriede Wind durfte ich in diesem Jahr zum ersten Mal bei der traditionellen Sommwendfeier in der Einöde dabei sein. Es war ein außerordentlich netter, stimmungsvoller Abend in bester Gesellschaft – ein herzliches Dankeschön dafür an die Organisatorinnen!

Ein großer Dank gilt auch allen, die zu diesem gelungenen Fest beigetragen haben: der Landjugend Treffen, der Feuerwehr Winklern/Einöde für ihren tatkräftigen Einsatz, Anja Berger für die schwungvolle Begleitung auf der Ziehharmonika und dem Gesangsverein unter der bewährten Leitung von Johann Eichholzer für die schöne musikalische Umrahmung. Ein wunderbares Miteinander, das noch lange in Erinnerung bleiben wird!

Knapp am Podest vorbei: Großartiger Erfolg für Damen- Gemeinschaftsgruppe

Ein sensationelles Ergebnis feierten die Feuerwehrfrauen aus unserer Gemeinde bei den diesjährigen Landesmeisterschaften der Kärntner Feuerwehren in Griffen. Die eigens formierte Damen-Gemeinschaftsgruppe der drei Feuerwehren Treffen, Einöde und Sattendorf zeigte eine Spitzenleistung auf dem Bewerbsplatz.

Mit vollem Einsatz, Teamgeist und Nervenstärke kämpften sich die Kameradinnen durch den Bewerb und sicherten sich am Ende den hervorragenden 4. Platz. Wenn das Podest auch nur haarscharf verpasst wurde, überwiegt der Stolz über diesen großartigen Erfolg auf Landesebene. Die gesamte Gemeinde gratuliert der erfolgreichen Truppe herzlich zu dieser starken Leistung und dem tollen Miteinander!



Ich bin unglaublich froh, an diesem spannenden Tag live vor Ort dabei gewesen zu sein, um unsere Gruppe anzufeuern und zu unterstützen.

Erstes Bernhard Gassler Gedenk- turnier war ein voller Erfolg

Im Zeichen des sportlichen Miteinanders und des ehrenden Gedenkens stand die erstmalige Austragung des Bernhard Gassler Gedenkturniers. Die Initiative für diese gelungene Veranstaltung ging von Obfrau Verena Krall aus, die das Turnier ins Leben rief.

Sechs Mannschaften folgten der Einladung und machten den Tag zu einem sportlichen Highlight und einem wunderschönen Fest für alle Beteiligten. Für eine besondere Bereicherung sorgte Altbürgermeister Klaus Glanznig, der vor Ort vollen Einsatz zeigte: Er schlug sich sowohl als Schiedsrichter auf dem Platz als auch als Moderator am Mikrofon hervorragend. Ein riesiges Dankeschön an Verena Krall für die Organisation und an Klaus Glanznig für den tollen Einsatz. Ich bin einfach froh, an diesem schönen Tag dabei gewesen zu sein, zog ein begeisterter Teilnehmer ein rundum positives Fazit.

Ein großer Dank an alle beteiligten Helfer und Mitwirkenden, die mit ihrem unermüdlichen Einsatz für eine reibungslose Durchführung und die hervorragende Verpflegung gesorgt haben. Dank dieses starken Zusammenhalts ging ein unvergesslicher Tag zu Ende, der sicherlich eine Fortsetzung finden wird.



Rückenyooga im Seepark Annenheim

Jeden Mittwoch im Juli und August ab 17:30 Uhr
Unter der Leitung von
Frau Sandra Edlinger

Ich wünsche euch allen einen wunderschönen, erholsamen Sommer! Bleibt gesund, genießt die sonnigen Tage und passt gut auf euch auf.

2. Vzbgm. **Bernhard Gassler**
Obfrau **GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer**

> Bericht des Baureferenten GV Ing. Bertram Mayrbrugger



Dorfhaus Einöde

Auf der Baustelle herrscht derzeit reges Treiben: Die Umbaumaßnahmen sind in vollem Gange und machen sichtbare Fortschritte. Zahlreiche Gewerke – vom Baumeister über Installateur, Elektriker und Maler bis hin zu Fenster- und Türenbauern, Tischlern sowie vielen weiteren Fachfirmen – arbeiten Hand in Hand, damit das Projekt termingerecht umgesetzt werden kann.

Die Koordination der vielfältigen Arbeiten liegt in den bewährten Händen von **Ing. Christian Unterkofler** von der Verwaltungsgemeinschaft. Durch die laufende Abstimmung der einzelnen Gewerke wird ein reibungsloser Bauablauf sichergestellt und dafür gesorgt, dass die Arbeiten planmäßig voranschreiten.

Mit großer Vorfreude blicken wir bereits der Fertigstellung entgegen und freuen uns darauf, die modernisierten Räumlichkeiten nach Abschluss aller Arbeiten besichtigen zu können.



In den nächsten Wochen beginnen die Abbrucharbeiten der bestehenden Gebäude am bisherigen Bauhofstandort. Anschließend wird das Grundstück hochwasserfrei gemacht und damit die Grundlage für den Neubau geschaffen. Am bisherigen Standort entsteht in weiterer Folge ein moderner Bauhof, der den Anforderungen einer zeitgemäßen Gemeindeverwaltung entspricht und optimale Arbeitsbedingungen für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bietet.

Mit diesem wichtigen Infrastrukturprojekt investiert die Gemeinde nachhaltig in die Zukunft und schafft die Voraussetzungen für einen leistungsfähigen Bauhof, der die vielfältigen Aufgaben für die Bürgerinnen und Bürger auch in den kommenden Jahrzehnten zuverlässig erfüllen kann.



Bauhof Treffen

Auch beim Bauhof Treffen stehen große Veränderungen bevor. Damit der laufende Betrieb während der Bauphase ohne Einschränkungen gewährleistet werden kann, wurde der Bauhof vorübergehend auf die Unterwirtsgrundstücke übersiedelt. Der provisorische Standort ist bereits fertiggestellt und in Betrieb.

Wir wünschen Ihnen, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, einen schönen Sommer und alles Gute bei der Umsetzung der geplanten Projekte.

Ihr Baureferent
GV Ing. Bertram Mayrbrugger
0676 6251875

Ihr Obmann des Bauausschusses
GR Christian Adelbrecht
0650/760 26 92

> Bericht aus dem Referat für nachhaltige Entwicklung, Infrastruktur und Umwelt GVⁱⁿ Gerda Burian, MSc.



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

In den vergangenen Monaten konnten wir in den Bereichen Infrastruktur und Nachhaltigkeit zahlreiche Vorhaben auf den Weg bringen. Besonders freut es mich, dass die Einarbeitungsphase in meinem Verantwortungsbereich sehr gut verläuft. Die konstruktive Zusammenarbeit innerhalb der Verwaltung bildet eine wichtige Grundlage für die Umsetzung unserer Projekte.

Ein zentrales Vorhaben ist der Ausbau der digitalen Infrastruktur. Die Ausschreibung für den Glasfaserausbau wird in Kürze erfolgen. Damit schaffen wir die Voraussetzungen für eine moderne und leistungsfähige Internetversorgung für unsere Bürgerinnen und Bürger sowie unsere Betriebe. Ein weiterer wichtiger Schritt ist, dass das Glasfaserprojekt der KELAG nun in die Vertriebs- und Vermarktungsphase geht. Damit beginnt die konkrete Information der Bevölkerung über die Anschlussmöglichkeiten und die nächsten Schritte auf dem Weg zu einer flächendeckenden Glasfaserversorgung.

Ein weiterer wichtiger Bereich war die Umstellung der Müllentsorgung auf ein modernes Chipsystem. Die Einführung ist sehr gut angelaufen und mittlerweile sind alle Mülltonnen im neuen System erfasst und zugeordnet. Dadurch erwarten wir eine spürbare administrative Erleichterung, insbesondere bei der Abrechnung und der Verwaltung der Müllbehälter.

Ein besonderes Anliegen ist mir die Förderung der Biodiversität. Im Herbst starten wir gemeinsam mit allen Schulen unserer Gemeinde ein Biodiversitätsprojekt. Die Schülerinnen und Schüler werden dabei selbst aktiv: Sie werden werken, malen und verschiedene kreative sowie praktische Projekte gestalten, die sich mit Natur, Artenvielfalt und dem Schutz unserer Umwelt beschäftigen. Es ist schön, wenn junge Menschen die Möglichkeit erhalten, ihre Ideen einzubringen und gleichzeitig einen Beitrag für unsere Gemeinde zu leisten.

Auch im Bereich der nachhaltigen Mobilität setzen wir wichtige Schritte. Geplant ist die Errichtung von Elektroladestationen am Sportplatz in Treffen sowie in Annenheim vor dem Campingbad. Damit erweitern wir die Ladeinfrastruktur und fördern eine klimafreundliche Mobilität.



Vorbereitungen zum Radmasterplan. Im Bild (v. l.): Bgm. Andreas Fillei, GR Mag. Friedrich Wernitznig, MSc, 1. Vbgrm. LAbg. DI Christof Seymann, eine Bürgerin und GV Gerda Burian, MSc.

Sehr erfreulich ist außerdem, dass wir dank des Energieeffizienzbonus des Landes Kärnten und mit den Mitteln der Gemeinde ein Budget für die Umsetzung erster Maßnahmen aus dem Radmasterplan zur Verfügung haben. Geplant sind unter anderem die Verbesserung der Radwegbeschilderung sowie kleinere bauliche Maßnahmen, die die Sicherheit und den Komfort für Radfahrerinnen und Radfahrer erhöhen. So machen wir unsere Gemeinde Schritt für Schritt noch fahrradfreundlicher.

Ich freue mich darauf, diese Projekte gemeinsam mit vielen engagierten Partnerinnen und Partnern umzusetzen. Mein Dank gilt allen, die mit ihrem Einsatz dazu beitragen, unsere Gemeinde nachhaltig weiterzuentwickeln. Gemeinsam gestalten wir eine lebenswerte Zukunft für alle Generationen.

Ich freue mich auf ein gutes Miteinander und habe immer ein offenes Ohr für die Bevölkerung!

Ihre Referentin für Raumordnung und Umwelt
Gemeindevorständin **Gerda Burian, MSc**
gemeinsam mit Ausschussobmann **Ing. Josef Pfeifhofer**

> Bericht des Gesundheit, Sport- und Tourismusreferenten GV Christian Bernsteiner



Padel Tennis Anlage Annenheim – eine Erfolgsgeschichte

Am 22.06.2026 durfte ich die im Oktober 2025 neu errichtete Padel Tennis Anlage in Annenheim besuchen. Die Anlage besteht aus vier Plätzen, inklusive eines neuen Foodtrucks.

Im Monat erfreuen sich hier circa 2.400 Personen von Jung bis Alt, die die neue Trendsportart ausüben können.

Es werden pro Monat zwei bis drei Turniere veranstaltet, wobei auch unter anderem internationale Bewerbe laut APN abgehalten werden.

Das nächste Eliteturnier in der höchsten Spielklasse (Preisgelder) fand vom 18.07.2026-19.07.2026 statt.



Öffnungszeiten: Täglich von 07:00–22:00 Uhr alle Informationen finden Sie unter www.padelbase.at/standort/annenheim

Partnerschaft Capriva del Friuli

Am 25.06.2026 konnten wir gemeinsam mit unserer Partnergemeinde Capriva del Friuli den Austausch von Volks bzw. Mittelschulkindern organisieren.

Unter der Leitung von GVⁱⁿ Burian Gerda und den Schul-

leitern von Treffen und Capriva fanden drei interessante Tage statt. Die Kinder waren vormittags in der Schule, nachmittags auf der Adlerwarte Burg Landskron bzw. im Kletterpark. Das gemeinsame Abschlusssessen fand im Restaurant Campingbad Westbucht statt. Inklusive der Eltern aus Capriva und den Unterkunftsgebern waren wir hier 70 Personen.

Ein Dank gilt allen Mitwirkenden, das so ein toller Schüleraustausch stattfinden konnte.



Bgm. Daniele Serгон (Capriva), Obfrau des Partnerschaftsausschusses GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, Referent für Partnerschaften GV Christian Bernsteiner

GV Christian Bernsteiner

Gesundheit, Sport- und Tourismusreferent

> Tourismusverband Gerlitzten Alpe – Ossiacher See

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,
liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Gerne berichten wir über aktuelle Neuigkeiten aus unserer Region.

Surfdays im Seebad Bodensdorf

Von 14. bis 30. August 2026 macht die SURFDAYS Event Tour Station im Seebad Bodensdorf am Ossiacher See. Der **größte kostenlose Seezugang** am Ossiacher See, nur fünf Gehminuten vom Bahnhof Bodensdorf entfernt, bietet die perfekte Kulisse für das sportliche Sommerhighlight, finanziert vom Tourismusverband Gerlitzten Alpe – Ossiacher See. Freuen Sie sich auf entspannte Stunden am See, Surf-Action auf der mobilen FlowRider-Welle und beste Unterhaltung für die ganze Familie. Weitere Infos finden Sie unter: www.visitvillach.at/de/surfdays-event-tour-in-bodensdorf.html

Junge Philharmonie Wien zu Gast im Hotel eduCARE

Am 20. Juni 2026 fand das Sonnenwend-Konzert der Jungen Philharmonie Wien, aufgrund des schlechten Wetters, im Hotel eduCARE statt. Die jungen Musikerinnen und Musiker überzeugten mit ihrem Können und präsentierten ein abwechslungsreiches Programm auf höchstem Niveau. Dirigent: Michael Lessky, Mezzosopran: Stephanie Houtzeel. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher genossen den stimmungsvollen Konzertabend. Umsetzung und Finanzierung: Tourismusverband Gerlitzten Alpe – Ossiacher See und Marktgemeinde Treffen. Wir bedanken uns bei den Sponsoren – Wiener Städtische Versicherung und Swiss Life Select- sowie bei der Region Villach Tourismus GmbH, dem Hotel eduCARE und der Wasserrettung Sattendorf/Villach für die tatkräftige Unterstützung.



© Mario Zaunschirm



TVB Vorsitzende
Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

Erfolgreicher Alpen Adria Swim Cup am Ossiacher See

Der Alpen Adria Swim Cup fand heuer bereits zum achten Mal am 27.06.2026 am Ossiacher See statt. Der Wettkampf zieht nicht nur ambitionierte Schwimmerinnen und Schwimmer aus der Alpe-Adria-Region, sondern auch internationale Teilnehmerinnen und Teilnehmer an, die die sportliche Herausforderung schätzen. 129 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 11 Nationen waren in



© Julian Lajtai_AASO Flickr

diesem Jahr am Start. Wir gratulieren allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern zu ihren hervorragenden Leistungen und freuen uns auf ein Wiedersehen am Ossiacher See im nächsten Jahr.

KFZ-REPARATUREN
vom Fachbetrieb



KFZ-WERKSTÄTTE
WALTER HUETER
DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0664 / 3029700
Email: kfz-hueter@aon.at

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb -
Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung §57a - Lackierung



Der Theaterwagen Porcia begeisterte im Seepark Annenheim!

Am 23. Juli 2026 machte der Theaterwagen Porcia bereits zum 10. Mal im Seepark Annenheim Halt. Um 18:30 Uhr wurde das Kinderstück „Das Eulenmädchen“ aufgeführt, um 20:00 Uhr folgte „Der Brandner Kaspar und das ewig' Leben“. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher nutzten die Gelegenheit, die besonderen Aufführungen unter freiem Himmel zu erleben.



© wolfgang-handler

Veranstaltungen im August und September –

finanziert und organisiert vom Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See:

- 06.08., 20:00 Uhr – Konzert **The Modern Stockings**, Park am See, Bodensdorf
- 12.08., 20:00 Uhr – Konzert **Gran Turismo**, Café/Bar Bierö
- 13.08., 19:00 Uhr – Konzert des Schuhplattlvereins Almrausch „Ein Abend zum Fühlen“, Park am See, Bodensdorf
- 20.08., 20:00 Uhr – Konzert der **Trachtenmusikkapelle Bodensdorf**, Park am See, Bodensdorf
- 21.08., 20:00 Uhr – **MATAKUSTIX** – Live 2026, Domenig Steinhaus
- 03.09., 19:30 Uhr – Konzert der **Trachtenkapelle Tiffen**, Park am See, Bodensdorf
- 18.09., 17:00 Uhr – Törggelen mit dem **Schuhplattlverein Almrausch**, Kanzelstüb'n
- 23.09., 20:00 Uhr – Folkloreabend mit dem **Schuhplattlverein Almrausch**, Hotel Sonnenhügel
- 26.09., 17:00 Uhr – Saisonabschluss auf der Pöllingerhütte mit dem **Schuhplattlverein Almrausch**

(Stand: Juli 2026)



Tourismusinformation Sattendorf

Die aktuellen Öffnungszeiten unserer
Tourismusinformationen finden Sie online auf
www.visitvillach.at oder hier:



Tourismusinformation Bodensdorf

Ich wünsche Ihnen und Ihren Gästen eine schöne Sommerzeit mit vielen unvergesslichen Momenten.

Ihre Mag.^a Veronika Zorn-Jäger Vorsitzende Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See



- Sanierungen und Kernsanierungen
- Zu- und Umbauten wie auch Neubauten jeglicher Art
- Außenanlagen (Pflasterungen, Versickerungen, Randleisten sowie Bewehrte Erde usw.)
- Herstellen von Fundamentierungen und Stützwänden
- Trockenbau sowie Maler- und Spachtelarbeiten
- Gewerbebau



HAWE BAU

9241 Wernberg
Gewerbeweg 6
Mobil: 0664/3985505
E-Mail: office@hawe-bau.at
www.hawe-bau.at

> Neue Kärntner Aufenthaltsabgabe ab 01. November 2026

Die Orts- und Nächtigungstaxe wird ab 01. November 2026 mit Beschluss des Kärntner Landtages, LGBl. 40_2026 vom 19. März 2026, kundgemacht am 15. Juni 2026, durch die neue einheitliche Kärntner Aufenthaltsabgabe (Landesabgabe) ersetzt.

Die Abgabenhöhe je Aufenthaltstag oder Nächtigung beträgt:

- € 3,60 Aufenthaltsabgabe (€ 3,10 bei Campingplätzen, wenn die „Unterkunft vom Gast selbst mitgebracht wird“)
- € 0,90 Infrastruktur- und Mobilitätsbeitrag (€ 1,30 anteilige Mautgebühr bei Aufenthalten und Nächtigungen auf der Kanzelhöhe)

Es wird an alle Vermieterinnen und Vermieter appelliert, die Abgabensätze rechtzeitig in den Buchungssystemen und Abrechnungen zu berücksichtigen.

Sie erhalten weiterhin bis zum 15. jedes Monats eine Zahlungsaufforderung der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See über die Aufenthaltsabgabe laut Gästemeldungen. Die eingehobene Aufenthaltsabgabe inklusive Infrastruktur- und Mobilitätsbeitrag wird anschließend monatlich an das Land Kärnten weiterbewiesen.

Durch die Tourismusreform sollen die öffentlichen Verkehrsangebote und die touristische Mobilität für alle Gäste ausgebaut und somit eine Weiterentwicklung des Tourismus in Kärnten geschaffen werden.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen die zuständigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See gerne zur Verfügung.

Info-Box

1450 Die Rund-um-die-Uhr-Gesundheitsberatung. Ihre Telefonnummer bei plötzlichen Beschwerden.

Wann anrufen?

Wenn Sie Fragen zu Ihrer Gesundheit haben, sich unwohl fühlen oder akute Beschwerden auftreten und Ihr Hausarzt / Facharzt nicht erreichbar ist. Rund um die Uhr.

Wer hebt ab?

Medizinisch geschultes Personal. Zusätzlich kann bei Bedarf eine Ärztin oder ein Arzt dazugeschaltet werden, um

direkt am Telefon die weiteren notwendigen medizinischen Schritte einzuleiten oder ein eRezept auszustellen.



Die Rund-um-die-Uhr-Gesundheitsberatung

Wann erreichbar?

Rund um die Uhr (0–24 Uhr) an 365 Tagen im Jahr.

Was kostet es?

Der Anruf ist kostenlos, sie zahlen nur den Tarif ihres Telefonanbieters. Ohne Vorwahl.

Wichtig:

Bei lebensbedrohlichen Notfällen wählen Sie bitte wie gewohnt sofort den Euro-Notruf 112 oder die Rettung 144!



EBNER
TISCHLEREI

Wohnen mit Holz?
tischlerei-ebner.com



Freundl

Ein Betrieb im
ARTA
Handwerksverbund

Tel. 0 42 42 / 4 55 54 • www.freundl.at

Achtung

Sprechstunden des Pflegekoordinators

Georg Wollgarten

sind im Gemeindeamt, Besprechungsraum

(1. Stock – Lift vorhanden)

Bitte nur gegen Voranmeldung Tel.: 0664/387 00 71

Jeden Dienstag (außer Feiertag)

von 10:00 bis 12:00 Uhr

Sonst erreichbar von Montag bis Donnerstag

von 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr unter Tel.: 0664/387 00 71

E-Mail: georg.wollgarten@ktn.gde.at

> Pflegenahversorgung in unserer Gemeinde



Bei einem netten Nachmittag mit den Goldhaubenfrauen Treffen hatte ich die Gelegenheit, meine Tätigkeiten als Pflegekoordinator vorzustellen. Für Informationen kann man mich von Montag bis Donnerstag unter der Tel.-Nr.: 0664 3870071 erreichen und gerne einen Termin vereinbaren.

Georg Wollgarten, Pflegenahversorgung für die Gemeinden Treffen und Aflitz.

Bowen & Access Bars in Annenheim



Sie brauchen Hilfe bei

- Kreuzschmerzen
- Verspannungen
- Kopfschmerzen / Migräne
- Schlafproblemen
- Erschöpfung / innerer Unruhe
- Verdauungsproblemen
- chronischen Schmerzen
- Verletzungen oder nach Operationen
- sonstigen körperlichen oder organischen Beschwerden

In meiner Praxis "Bowen & mehr" biete ich BOWTECH® (Bowen) und ACCESS BARS® an.

Ich unterstütze Sie bei körperlichen oder organbezogenen Beschwerden und auch bei mentalen und emotionalen Belastungen.

Oder Sie haben einfach nur den Wunsch nach Entspannung und Steigerung Ihres Wohlbefindens?

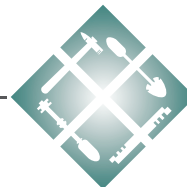
Gönnen Sie sich Zeit für Ihre Gesundheit und Ihre Lebensqualität.

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

ASTRID
LORBER-JUNGMANN

Dipl. Bowen-Therapeutin
Access-Bars-Praktizierende

9520 Annenheim, Panoramaweg 6
+43 650 420 77 43
lassdichbowen@gmail.com
www.lassdichbowen.at



GLASEREI Niederdorfer
Ars Vitreus GmbH & Co KG

Ossiacher Straße 30
9523 Villach-Landskron
Tel. 04242/41758
glaserei.niederdorfer@aon.at
www.glaserei.cc

STRUSSNIG
KÄRNTENS
FENSTER
N°1

**Schöne Ausblicke
in den Sommer.**

ECHTE KÄRNTNER QUALITÄT –
ALLES AUS EINER HAND.

T: +43 4247 / 2080-0
www.strussnig.com



> Die Goldhaubenfrauen berichten

Unser heuriger Ausflug führte uns Ende Mai nach Oberösterreich. Bei den Traunfällen konnten wir die erfrischend kühle Luft genießen, im Papiermuseums in Steyrmühl erfuhren wir die Geschichte der Papiererzeugung von den Anfängen bis zur Industrialisierung. Ein besonderes Erlebnis für uns war der Besuch beim Pfingstrosenzüchter Miely, Stadtführungen in Wels und Steyr durften natürlich nicht fehlen.

Wie jedes Jahr nahmen wir am Fronleichnamsumzug der Pfarrkirche Treffen teil.

Am 11. Juni hatten wir zu unserer Vereinssitzung in der Mostschänke Tauchhammer vlg. Kunz den Pflügenahversorger Herrn Georg Wollgarten eingeladen, uns über seinen Wirkungsbereich zu informieren.



Zur Sommwendfeier am 21. Juni konnten wir zahlreiche Gäste aus der Nachbarschaft, sowie von Seiten der Gemeinde Herrn Bgm. Andreas Filley, Vzbgm. DI Christoph Seymann, Vzbgm. Bernhard Gassler, GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, GR Josef Pfeifhofer und GR Mag. Ernst Krainer, sowie die beiden BGM.a.D. Karl Wuggenig und



Klaus Glanznig begrüßen. Die Kärntner Landsmannschaft war durch die stv. Landesobfrau Ilse Schöffmann und die Frauentrachtengruppe der Stadt Klagenfurt vertreten. Elisabeth und Anja Berger vlg. Prigl leiteten die Veranstaltung musikalisch ein und spielten auch dazwischen flott auf. Johanna Kramer und Heidi Berger brachten in ihrem Gedichtvortrag die Freude über den Sommerbeginn zum Ausdruck. Die Bäurin mit ihren Fähigkeiten und ihrer Bedeutung am Bauernhof war das Thema im Gedicht von Heidi Gailer.

Zum ersten Mal dabei war heuer die Kinder- und Jugendvolkstanzgruppe Gegendtal und „tanzte“ sich gleich in die Herzen aller Besucher.

Auch die Landjugend Treffen hatte sich zahlreich eingefunden und umrahmte, mit Daniel Probst an der Harmonika, die Veranstaltung. Das Quartett Gegendklang erfreute uns mit 2 passenden Liedern zur Sonnenwende. Bei gemeinsamem Gesang, gekonnt angestimmt von Herrn Johann Eichholzer, klang der schöne Abend aus.

Elfriede Wind
(Obfrau)

PORTAS® TREPPEN RENOVIERUNG

Unser Stufe-auf-Stufe-System lässt jede Treppe in neuem Glanz erstrahlen.

SCHÖN & SICHER!

Besuchen Sie unsere Ausstellung

PORTAS Fachbetrieb

Thomas Münzer - Tischlermeister
Gerlitzenstr. 54 - 56
9521 Treffen



☎ 0 42 48 / 27 93

🏠 muenzer.portas.at

Rauchfangkehrer-Meisterbetrieb

TIMO LENK



- Kaminsanierungen
- Reinigung aller Feuerstätten
- Ölbrennerreinigung & Wartung
- Abgasmessungen
- kompetente Beratung

www.lenk.at

Timo Lenk: T 0699/196 802 23
Robert Lenk: T 0699/111 026 62

> 40+1 Jahre gelebte Partnerschaft zwischen der Freiwilligen Feuerwehr Treffen und der Feuerwehr Öhringen – Abteilung Ost

Nachdem im vergangenen Jahr das 40-jährige Bestehen der Partnerschaft zwischen der Freiwilligen Feuerwehr Treffen und der Feuerwehr Öhringen – Abteilung Ost in Öhringen gefeiert wurde, fand heuer die sogenannte „40+1-Feier“ am **Freitag, 26. dem Juni 2026** in Treffen am Ossiacher See statt.

Zu diesem besonderen Anlass reisten zahlreiche Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Öhringen gemeinsam mit ihren Familien nach Kärnten, um ein gemeinsames Wochenende im Zeichen der langjährigen Freundschaft und Kameradschaft zu verbringen. Den feierlichen Auftakt bildete ein Festakt im Kultursaal Treffen, bei dem die Partnerschaftsurkunden erneut unterzeichnet wurden. In ihren Ansprachen hoben **Bürgermeister Andreas Fillei, Kommandant HBI Daniel Frank, der 1. Stellvertretende Oberbürgermeister Ulrich Schimmel, Kommandant Kevin Schwab** von der Feuerwehr Öhringen – Abteilung Ost sowie **Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Libert Pekoll** die Bedeutung dieser seit mehr als vier Jahrzehnten bestehenden Partnerschaft hervor. Ein besonderer Höhepunkt war die Festrede unseres **Bürgermeisters a. D. Klaus Glanznig**. Als Gemeinderat und später als Bürgermeister war er über viele Jahre hinweg eine treibende Kraft dieser Partnerschaft und prägte deren Entwicklung maßgeblich. In seiner Ansprache ließ er die vergangenen vier Jahrzehnte Revue passieren und betonte den hohen Stellenwert dieser grenzüberschreitenden Freundschaft.

Im Rahmen des Festaktes wurde Kommandant Kevin Schwab von OBR Libert Pekoll mit der **Medaille für die verdienstvolle Zusammenarbeit** ausgezeichnet.



Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunden durch die Kommandanten Daniel Frank und Kevin Schwab (v.l.)

Die Ehrung würdigt die langjährige hervorragende Zusammenarbeit und steht stellvertretend für das Engagement der gesamten Mannschaft der Feuerwehr Öhringen – Abteilung Ost.

Ein weiterer Programmpunkt waren Beförderungen und Ehrungen innerhalb der Freiwilligen Feuerwehr Treffen. Nach vielen Jahren in verantwortungsvoller Funktion legte **HBM Herwig Klee** seine Tätigkeit als Zugskommandant zurück. **Für seinen jahrzehntelangen Einsatz bei Einsätzen, Übungen und zahlreichen Veranstaltungen wurde ihm herzlich gedankt.** Er bleibt der Freiwilligen Feuerwehr Treffen weiterhin als aktives Mitglied der Einsatzmannschaft erhalten.

Im Zuge des Festaktes wurde **OFM Andreas Preuml-Martinschitz** zum Löschmeister (LM) befördert. Zudem wurde **BM Christof Frank** zum Zugskommandanten des 1. Zuges der Freiwilligen Feuerwehr Treffen ernannt und übernimmt damit künftig diese verantwortungsvolle Führungsaufgabe.

Ein weiterer Höhepunkt war die Segnung der neu angeschafften Tragkraftspritze. Die Freiwillige Feuerwehr Treffen bedankt sich herzlich bei den Patinnen **Monika und Caro** sowie bei Pfarrer **Rajesh Bhupathi** für die würdige Gestaltung der Segnungsfeier. **Ein besonderer Dank gilt außerdem der Bevölkerung von Treffen am Ossiacher See, deren großzügige Spenden im Rahmen der vergangenen Haussammlung die Anschaffung der neuen Tragkraftspritze ermöglicht haben.**



Feierliche Segnung der neuen Tragkraftspritze

Am Samstag stand der gemeinsame Besuch der Landesmeisterschaft auf dem Programm. Dort unterstützten die

Gäste aus Öhringen gemeinsam mit den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Treffen die Damenmannschaft „Treffen 2“ sowie die Feuerwehrjugend der Gemeinde Treffen am Ossiacher See.

Die **Damenmannschaft Treffen 2**, bestehend aus Kameradinnen aller drei Gemeindefeuerwehren, erreichte bei der Landesmeisterschaft den hervorragenden, wenn auch etwas undankbaren **4. Platz**. Mit einer starken **Angriffszeit von 65,50 Sekunden** und lediglich 5 Fehlerpunkten sowie einer **Staffellaufzeit von 74,50 Sekunden** zeigte die Mannschaft eine beeindruckende Leistung. Für einen Podestplatz fehlten am Ende nur wenige Punkte. Auch wenn der erhoffte Helm knapp verpasst wurde, können die Kameradinnen mit ihrer Leistung mehr als zufrieden sein und stolz auf das Erreichte zurückblicken.



Damenwettkampfgruppe Treffen 2 beim Löschangriff

Ebenso überzeugte die **Feuerwehrjugend** der Gemeinde mit einer **ausgezeichneten Leistung**. Trotz der hohen Temperaturen am frühen Nachmittag bewiesen die Jugendlichen Konzentration, Teamgeist und Einsatzbereitschaft und erreichten den hervorragenden 19. Platz im Teilnehmerfeld – ein beachtliches Ergebnis, auf das alle Beteiligten mit Recht stolz sein können.



Feuerwehrjugend unserer Gemeinde bei der Landesmeisterschaft

Die Freiwillige Feuerwehr Treffen gratuliert an dieser Stelle nochmals beiden Mannschaften herzlich zu ihren großartigen Leistungen und bedankt sich bei allen Betreuerinnen und Betreuern sowie den zahlreichen Unterstützerinnen und Unterstützern für ihren Einsatz und die tatkräftige Mithilfe.

Im Anschluss an die Landesmeisterschaft boten ein gemeinsamer Besuch des Strandbades sowie der Beachparty der **Wasserrettung Sattendorf** beim Seepark Annenheim Gelegenheit zum kameradschaftlichen Austausch.

Den gelungenen Abschluss des Wochenendes bildete ein gemeinsames Beisammensein im Rüsthaus bei einer Kärntner Jause und original ungarischem Gulasch am Sonntag, welches mit viel Engagement von Michi seit 4 Uhr in der Früh gekocht wurde.

Die mittlerweile 40-jährige Partnerschaft – ergänzt durch die diesjährige „40+1-Feier“ – zeigt eindrucksvoll, wie aus einer Feuerwehrpartnerschaft über Jahrzehnte hinweg eine enge Freundschaft zwischen den Feuerwehren und ihren Familien entstanden ist. **Die Freiwillige Feuerwehr Treffen bedankt sich bei allen Beteiligten und Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen dieses besonderen Wochenendes beigetragen haben, und freut sich bereits auf das nächste Wiedersehen im Herbst.**

Die Feuerwehr Treffen bedankt sich bei allen Gästen für das gelungene Feuerwehrfest!



Gemeinsames Abschlussfoto nach einem gelungenen Wochenende

> Neue Harmonika für die SchülerInnen der Musikschule Gegendtal-Bodensdorf

Große Freude herrschte an der Musikschule Gegendtal-Bodensdorf: Am 21. April 2026 konnte feierlich eine neue Harmonika an die Musikschülerinnen und Musikschüler übergeben werden.



Den Ankauf übernahm der Elternverein der Musikschule Gegendtal-Bodensdorf. Offiziell überreicht wurde sie vom Obmann an die Harmonika-Lehrerin Heidi Lassnig im Beisein des neuen Direktors Peter Kosz, BA.

Diese Anschaffung wurde durch freiwillige Spenden, die im Rahmen von Vorspielstunden gesammelt wurden, ermöglicht. Damit leisteten die UnterstützerInnen einen wertvollen Beitrag zur musikalischen Ausbildung der Jugendlichen.

Ein großes DANKE dafür.



Von links (1. Vizebgm. Andreas Fillei, Heidi Lassnig, Obmann des EV Herbert Probst sowie Musikschuldirektor Peter Kosz)

LAND KÄRNTEN

Musikschule
Gegendtal | Bodensdorf

Musikschul-

2026
2027

Einschreibungen

Online
Anmeldung

Montag, 14. September 2026

16:00 bis 18:00 Uhr

an der Musikschule
Treffen und Bodensdorf

SCHON
GEHÖRT?

musikschule.ktn.gv.at

Miele

CENTER
OLSACHER

GERÄTE
RETTET
PRÄMIET

Kundendienst
Kärnten

Ihr zuverlässiger Partner in Oberkärnten und Villach für
Reparaturen, Wartungen und Original-Ersatzteile von
Miele Haushalts- und Professional-Geräten.

Zertifizierte Miele Techniker. Persönlich für Sie vor Ort.

Privatkunden

Hotels

Gastronomie

Pflegeeinrichtungen

STANDORT SPITAL AN DER DRAU

Villacherstraße 17
9800 Spittal an der Drau

04762 / 42 000

STANDORT VILLACH

Ossiacherzeile 46
9500 Villach

04242 / 34 000

REGIONAL VERWURZELT. SCHNELL VOR ORT.

17



Auch für die Landjugend begann der Sommer mit Höchsttemperaturen. Davon ließen wir uns jedoch nicht aufhalten und starteten mit vielen abwechslungsreichen Aktivitäten in die wärmste Jahreszeit.

Den Auftakt bildeten gleich zwei Landesbewerbe. Beim Landesentscheid 4er-Cup zeigte unser bereits qualifiziertes Team bei den Wissens- und Geschicklichkeitsstationen großen Einsatz und Teamgeist. Besonders erfolgreich verlief der Landesentscheid „Jugend am Wort“, bei dem zwei unserer Mitglieder in zwei unterschiedlichen Kategorien antraten und sich in einer den hervorragenden 3. Platz holten.



Tänzerisch zeigten wir uns auch von der besten Seite. Ganz traditionell durften wir, mit 8 Paaren, bei der Sommersonnenfeier in Treffen auftanzen. Außerdem waren wir mit unserer Mitternachtseinlage bei zwei Abendveranstaltungen anderer Kärntner Landjugenden zu Gast. Mit unseren Auftritten sorgten wir für jede Menge Spaß, gute Stimmung und brachten ordentlich Schwung auf die Tanzfläche.



Weiter ging unser Sommerprogramm sehr sportlich mit dem Beachvolleyballturnier der neu gegründeten Landjugend Afritz/Feld am See, bei dem wir uns mit einer starken Teamleistung den 3. Platz sichern konnten.

Ein besonderes Highlight war unser Sommerausflug nach Salzburg zum 250-Jahr-Jubiläum der Unterhofalm in Filzmoos. Dort durften wir mit einem Auftanz Teil des Festprogramms sein und verbrachten gemeinsam einen gelungenen Tag mit Livemusik, Tanz und einer erfrischenden Abkühlung im Almsee.

Mit vielen schönen Erinnerungen blicken wir auf einen gelungenen und ereignisreichen Start in den Sommer zurück und freuen uns bereits auf die kommenden Veranstaltungen. Zum einen die „Summer Games“, welche wir dieses Jahr erstmalig, am 09.08.2026, veranstalten werden und außerdem den Treffner Kirchtag mit unserer Abendveranstaltung am Freitag, dem 11.09.2026.

Falls Dein Interesse nun geweckt ist und Du gern mal bei uns vorbeischauen willst, kannst du dich gern jederzeit telefonisch und auf WhatsApp bei Nicolas Fischer unter dieser Nummer melden: 0650 8032191

> Kulturausschuss Bericht

Eine wunderschöne Vernissage gab es am 6. Juni 2026 von der österreichischen Bildhauerin Katharina Mörth. Der Ausstellungstitel war: „Fragile Substanz – Vom Widerstand zur Leichtigkeit“. Sie präsentierte Arbeiten aus Stein, Holz und Metall. Materialien, die durch ihre Bearbeitungsart leicht und durchlässig werden. Man konnte durch die Objekte durchblicken, ihren Schatten auf der Wand bewundern, hineingreifen. Fragile Kunstwerke, entstanden aus einem schweren Steinblock oder einem Holzstamm. Faszinierende Gebilde, die zum Anfassen verlockten und bei den Besuchern große Bewunderung und auch Fragen an die Künstlerin hervorbrachten, die durch ihre Antworten den Blick auf die Objekte erweiterten. Einzigartig ihre große, beeindruckende Skulptur „Natural Grow“ auf dem Vorplatz des Kunsthause. Ein Gebilde, wie eine fragile Sandrose, die eine Klima-Skulptur darstellt. Diese wurde in Sydney ausgestellt und ist jetzt bei uns im Kunstwerk Krastal zu bewundern. Ein Besuch dort lohnt sich auf jeden Fall.



Am 8.08. findet ab 18 Uhr die Vernissage: „Auf der Kippe“ des Kunstvereins Kärntens statt. Die Ausstellung läuft bis 30.08. (Finissage: 29.08. ab 18 Uhr)

Was findet in unserer Gemeinde im August sonst noch statt:

Am 8.08. findet im Seepark Annenheim das „Antenne-Berg-See-Fest“ ab 11 Uhr statt.

Der Wasserski-Club Ossiacher See veranstaltet dieses „FamilienSportFest“ von 11 – 20 Uhr in Kooperation mit Antenne Kärnten. Mit dabei: Sportvereine unserer Gemeinde. Es gibt feine Kulinarik und Musik. Herzliche Einladung zum Hinkommen und Mitmachen!

Außerdem gibt es im August noch jeden Dienstag die beliebte **Wasserskishow** um 21 Uhr zu bewundern!

Herzlich möchten wir sie heute schon zum **Treffner Jahreskirchtag 2026** einladen. Beginnen wird das Kirch-



tagswochenende bereits am Freitag, dem 11. September mit der Abendveranstaltung der Landjugend Treffen. Am Sonntag, dem 13. September beginnt um 09:00 Uhr das Hochamt in der katholischen Pfarrkirche Treffen. Anschließend Plattanz der Landjugend Treffen mit den Kindern. Im Anschluss an den Plattanz findet der Kirchtag am Sportgelände Treffen mit vielen Ständern und Vergnügungspark statt.

Am Montag, dem 14. September findet ab 13:30 Uhr der beliebte **Kinderkirchtag** im Zelt der Landjugend mit einem abwechslungsreichen Programm statt. Wir freuen uns jetzt schon auf ihren Besuch und wünschen ihnen bis dahin noch eine fröhliche und erholsame Sommerzeit!

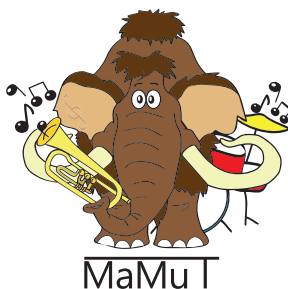
Ihr BGM und Referent für Kultur, Familie und Soziales, Andreas Fillei mit den Mitgliedern des Ausschusses



> Marktmusik Treffen – 10 Jahre MAMUT ein Fest mit vielen jungen Musikern

Am 20.6. feierten wir das 10-jährige Bestehen unseres Nachwuchsorchesters MAMUT mit einem Fest im Pfarrgarten in Treffner. Musikalisch gestaltet wurde dieses Fest von der Bläserklasse der VS Treffner, der JUBLAMU Drautal unter der Leitung von Gernot Steinthaler und natürlich vom MAMUT. Wenn sie diese Zeilen lesen, sind unsere musikalischen Abendessen schon wieder vorüber. Dennoch ist das Sommerprogramm erst mit dem Treffner Kirchtag zu Ende, zu dem unsere Zeche wieder herzlich einladen wird. 40 Jahre Marktmusik werden dann im Educare beim Eröffnungskonzert für die Kulturwochen 2026, am Freitag, dem 23. Oktober feiern, zu dem wir jetzt schon herzlich einladen.

Christof Seymann (Obmann MMT)



TREFFNER BAUT AUF



Ihr regionaler Baupartner:

Zweigniederlassung Kärnten/Osttirol
Baubüro Feldkirchen

Gewerbestraße 6, 9560 Feldkirchen

T: +43 4276 2195, E: feldkirchen@swietelsky.at

www.swietelsky.com

> Bericht Seniorenclub Treffen

Im Mai fand unsere Muttertagsfeier statt. Die Kinder des Kindergarten Treffen sangen und spielten. Am Ende ihrer Aufführung verteilten sie selbstgebastelte Herzen. Ein herzliches Dankeschön an die Pädagoginnen Julia Frank, Simone Zippusch, Magdalena Zoja, Katharina Reiner und Vanessa Collino für die Begleitung und den Kindern für das nette Programm. Traude Fässlacher begleitete meine vorgetragenen Gedichte mit ihren schönen Zitherklängen. Zum Abschluss gab es für alle Blumen.



Unser heuriger Ausflug führte uns in den Süden. Auf halber Strecke machten wir eine kurze Frühstückspause, danach ging es weiter nach Lignano. Bei wunderschönem Wetter konnten wir das Meer und die gute italienische Küche genießen. Zum Abschluss genossen wir noch Cafe und Eis, am späten Nachmittag traten wir die Heimreise an. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns auf ein Wiedersehen im September.

Das Seniorenclubteam
die Vorsitzende Sieglinde Rijavec

FORD PUMA

BLACK EDITION

JETZT NUR
FÜR KURZE ZEIT!
WINTER-
KOMPLETTRÄDER
GRATIS²

UMFANGREICHE AUSSTATTUNG

17" Leichtmetallräder, Ford SYNC 4 inkl. Navigationssystem, Winterpaket, Rückfahrkamera, Klima-Automatik, LED-Scheinwerfer, Seiten- und Heckscheibe getönt u.v.m.

Ab **€ 22.890,-¹**

Ford Puma: Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,3 – 6,3 l / 100 km | CO₂-Emission kombiniert 120 – 143 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)

Motor Mayerhofer Villach

Triglavstraße 31, 9500 Villach
☎ +43 4242 24867 🌐 www.motor-mayerhofer.at

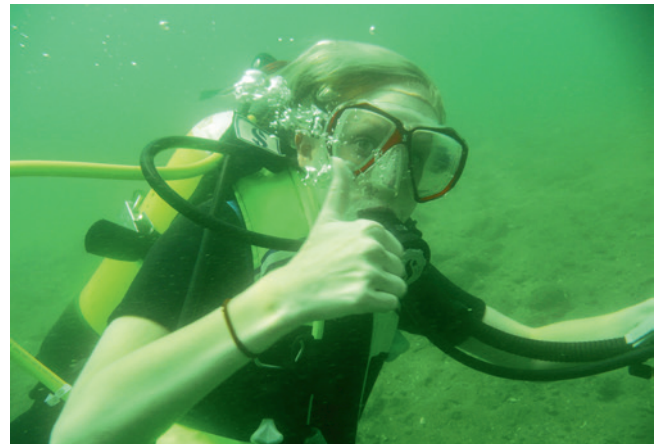
Kl-generierte Darstellung | Symbolfoto 1) Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Aktionspreis für Puma ST-Line Black-Edition, 125 PS EcoBoost Hybrid, 6-Gang, inkl. NoVA und USt. für Privatkunden. Im Aktionspreis berücksichtigte Wunschausstattung: Agate Black Metallic, Winter-Paket und Rückfahrkamera im Wert von €1.650,-. Beinhaltet bereits €4.972,50,- Importeursbeteiligung, €994,50,- Händlerbeteiligung, sowie €3.150,- Ford Credit Bonus, €1.209,60,- Versicherungsbonus; Barkäuferpreis €27.190,-; Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über Ford Credit, ein Service der Santander Consumer Bank. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Abschluss eines Vorteilssets der Ford Auto-Versicherung (Versicherer: GARANTA Versicherungs-AG Österreich) vorausgesetzt. 2) Gratis: 4 x 17 Zoll Leichtmetall-Winterkomplettäder, 10-Speichen-Design, Pearl Grey im Wert von €1.412,- (Dimension: 7J x 17 ET 47,5, Semperit Speed-Grip 5, 215/55 R17 98 V XL). Freiblebendes unverbindliches Angebot, vorbehaltlich Änderungen, Irrtümer und Druckfehler. Bis auf Widerruf gültig.

> Beachparty voller Erfolg – und wir tauchen weiter ein!

Mit rund 1.500 Gästen war unsere diesjährige Beachparty ein voller Erfolg! Die Österreichische Wasserrettung Sattendorf bedankt sich herzlich bei allen Besucherinnen und Besuchern, Helferinnen und Helfern, Unterstützern, Sponsoren und natürlich bei unserem gesamten Team, das mit viel Einsatz, Motivation und Zusammenhalt diesen Abend möglich gemacht hat. Für uns, als Wasserrettung Sattendorf, ist diese Unterstützung besonders wertvoll, denn sie hilft uns dabei, Ausbildung, Training und Einsatzbereitschaft zu finanzieren und weiterhin auf hohem Niveau zu halten. Und genau dort geht es weiter: Heute stellen wir euch eine besonders spannende Ausbildung innerhalb der Österreichischen Wasserrettung vor – die Ausbildung zum/zur Einsatztaucher:in. Einsatztaucher:innen kommen dort zum Einsatz, wo andere nicht mehr weiterkommen: unter Wasser. Ob bei Suchaktionen, technischen Hilfeleistungen, Bergungen oder Einsätzen nach Unfällen – sie arbeiten in einem anspruchsvollen Umfeld, in dem Teamwork, Ruhe, körperliche Fitness und Verantwortungsbewusstsein entscheidend sind.

Die Ausbildung ist intensiv, abwechslungsreich und nichts für Einzelkämpfer:innen. Wer Teil des Tauchteams werden möchte, braucht Motivation, Verlässlichkeit, Freude am Wasser und die Bereitschaft, regelmäßig zu trainieren. Schritt für Schritt werden Fähigkeiten im Tauchen, in der Einsatztaktik, im Umgang mit Spezialausrüstung und in der Zusammenarbeit im Team aufgebaut. Du möchtest mehr als nur am See liegen? Du willst dich weiterentwickeln, neue Fähigkeiten lernen und Teil einer starken Einsatzorganisation werden? Dann lerne uns kennen und werde Teil der Österreichischen Wasserrettung Sattendorf.

Wir retten Leben – vielleicht bald gemeinsam mit dir!





Mitglied werden/spenden?
einfach QR-Code scannen/ Email schreiben
sattendorf@oewr-kaernten.at
IBAN: AT18 4300 0100 0000 4656





**Ihre Ansprechpartner in
Immobilienangelegenheiten**



**Team
RE/MAX Idea
in Villach**
+43 4242 277 19

RE/MAX www.remax-idea.at
Idea office@remax-idea.at

MALEREI - ANSTRICH



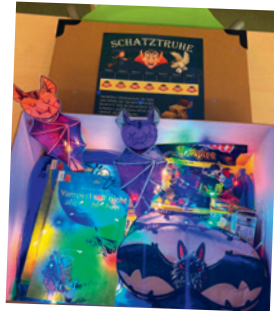
**Malerbetrieb
STEINER**
Musil GmbH

A-9521 Treffen * Franz-Steiner-Weg 8
Tel.: 0 42 48 / 28 28

**FASSADEN - TAPETEN
VOLLWÄRMESCHUTZ**

> Lesenacht der 4. Klasse der VS Sattendorf

Die 4. Klasse der Volksschule Sattendorf verbrachte am Freitag, dem 19.6.2026 eine spannende und unvergessliche Lesenacht in den Schulräumlichkeiten. Nach dem Eintreffen am frühen Abend richteten Constantin, Rio, Leon, Sophie, Nora und Paula erst einmal ihr Nachtlager in der Klasse her. Es wurden Tische geschoben und Stühle weggeschafft, damit jeder genug Platz für ein gemütliches Plätzchen hatte. Danach wartete schon die von KL Christiane Tschernitz organisierte und vorbereitete Schnitzeljagd. Sieben knifflige Aufgaben mussten an verschiedenen Orten und Plätzen im gesamten Schulhaus gelöst werden – erst dann öffnete sich die Schatztruhe. Die Kinder waren mit großem Eifer dabei und konnten als Team die Aufgaben gut



lösen. Nach einem gemeinsamen Pizzaessen zur Stärkung, ging die Entdeckungsreise weiter – eine Nachtwanderung durch Sattendorf stand auf dem Programm. Ausgestattet mit Taschenlampen und Laternen machten wir uns auf den Weg.

Kurz nachdem wir den Finsterbach überquert hatten, wartete schon Kollege Johannes Rutter auf uns, um uns Sagengeschichten zu erzählen. Dann ging es weiter zur Pfarrkirche Sattendorf, wo uns RL Barbara Wohlgemuth über die Entstehungsgeschichte und den Schutzpatron der Pfarrkirche Sattendorf berichtete. Mit einem gemeinsamen „Vater Unser“ und dem Lied „Liebe das Leben und das Leben liebt dich“ haben wir uns zu später Stunde wieder auf den Rückweg zur Schule gemacht, um den Abend mit dem Buch „Das Vampier!“ ausklingen zu lassen. Die Nacht im Klassenzimmer war ein unvergessliches Erlebnis!

Bericht: KL Christiane Tschernitz, BED

ZU KAUFEN:

familienfreundliche und preiswerte Eigentumswohnung in Treffen



3 Zimmer auf 83 m² + überdachte Loggia, HWB C-73
EUR 198.750,- zuzügl. Carport

Denken auch Sie an einen Verkauf Ihrer IMMOBILIE?

Ich berate Sie gerne persönlich.

Raiffeisen Immobilien
Maklerservice & Bewertung



Ihre Immobilien-Expertin vor Ort:

Sonja Mühlbacher-Kolhuber

✉ smk@rai.immo

☎ +43 577 43 - 230



raiffeisen-immobilien.at



> Yoga für die Gesundheit

Wir erweitern unser Kursangebot – ab September 2026!

Endlich gibt es noch mehr Auswahl für deine ganz persönliche Auszeit vom Alltag. Ob Rückengesundheit, straffendes Workout oder klassisches Yoga – bei uns findest du das passende Angebot, um Körper und Geist in Einklang zu bringen.

- 📍 Kursort: Turnsaal der VS-Einöde
- 📅 Start: Dienstag, 29. September 2026 bzw. Donnerstag 1. Oktober 2026

Unser neues Angebot – immer dienstags:

Rückenfit

🕒 17:30 – 18:30 Uhr

Stärke deine Rückenmuskulatur, verbessere deine Haltung und Beweglichkeit. Ideal für alle, die viel sitzen, schwer heben oder einfach ihrem Rücken etwas Gutes tun möchten.

Bodystyling – Workout

🕒 18:45 – 19:45 Uhr

Kraft, Ausdauer und Definition – dieses dynamische

Training kurbelt den Stoffwechsel an, formt die Figur und bringt dich so richtig in Schwung.



Unsere bewährten Yoga-Kurse – immer donnerstags:

Rücken-Yoga

🕒 17:30 – 18:30 Uhr

Gib deinem Rücken, was er braucht! Mit gezielten Übungen kräftigst du die tiefe Muskulatur, schulst deine Beweglichkeit und lernst, Verspannungen bewusst loszulassen. Deine Wirbelsäule wird es dir danken – für eine starke Mitte und mehr Wohlbefinden im Alltag.

Hatha Yoga

🕒 18:45 – 19:45 Uhr

Die klassische Praxis für Körper, Geist und Seele. Perfekt für Anfänger*innen und Fortgeschrittene – verbinde kraftvolle und dehnende Asanas mit beruhigenden Atemübungen. Spüre, wie du geschmeidiger, kräftiger und gleichzeitig gelassener wirst.

Kursleitung

Sandra Edlinger – zertifizierte Yogalehrerin mit langjähriger Erfahrung. Sie begleitet dich mit Herz, Fachwissen und einer Prise Humor durch jede Einheit.

Info & Anmeldung

0699 81656950 (Am besten zur Mittagszeit oder per WhatsApp.)

Wir freuen uns auf viele begeisterte Teilnehmer*innen! Kommt vorbei, probiert euch aus und werdet Teil unserer kleinen, feinen Gemeinschaft.

Heinz Edlinger

Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch!

Ihre Medien-partnerin für regionale Werbung



Ottilie Langer

LANGER
MEDIEN
PARTNER

Cloud Dancer · Farbe des Jahres 2026

Gerne stehe ich Ihnen zur Seite bei der Organisation, Gestaltung und Einschaltung Ihrer Werbung

LANGER
MEDIEN
PARTNER

Langer Medien Partnerin
A. Oberdorfstraße 4 | 9721 Kellerberg
T. 0664 92 00 659 | M. office@ottilielanger.at

Ein Abschied. Ein Licht.

Bestattung Kärnten
Villach
Klagenfurter Straße 68
T 050 199 6699
office@bestattung-kaernten.at
www.bestattung-kaernten.at

BESTATTUNG
KÄRNTEN

> Aktuelles aus KEM und KLAR!

Termine:

(alle Aktionen der KEM und KLAR! sind kostenlos)

Fahrrad-Fit-Tag und Eltern-Kind-Fahrrad-Training. Professionelle Fahrrad-Mechaniker bieten kostenlose Reparaturen und wertvolle Tipps zur Fahrradpflege an. Ob Platten, quietschende Bremsen oder eine allgemeine Inspektion – lassen Sie Ihr Fahrrad checken. Kommen Sie vorbei und machen Sie Ihr Fahrrad fit für den Herbst. Keine Anmeldung erforderlich.



Trainer:innen stärken die Radfahrkompetenzen von Kindern ab 6 Jahren und ihren Eltern. Die Kinder lernen in spielerischen Übungen wichtige Verkehrsregeln und trainieren ihr Gleichgewicht. Gleichzeitig erhalten Eltern wertvolles Fachwissen und praktische Tipps, um ihre Kinder im Alltag sicher zu begleiten. ANMELDUNG: jennifer.ploeschberger@mittelkaernten.at
Beide Aktionen: am 16.09.2026 von 14:00 – 17:00 Uhr | Sportplatz Treffen (Sportplatzweg 2, 9521 Treffen).

Verteilaktion Bäume und Sträucher

Die KLAR! und der Bürgermeister laden zur Baum- und Strauchverteilung ein! Um Ihre Gärten klimafit zu machen und die regionale Biodiversität zu stärken, werden kostenlos heimische Beeren- und Heckensträucher, Obstbäume und schattenspendende Gehölze an die Gemeindebürger:innen ausgegeben. Diese Pflanzen trotzen dem Klimawandel, spenden an heißen Tagen wertvollen Schatten und bieten Vögeln sowie Insekten eine wichtige Lebensgrundlage.

Am 13.10.2026 von 16:00 – 18:00 Uhr | Vor dem Gemein-
deamt Treffen (Marktplatz 2, 9521 Treffen)



„Umwelt“

Sprechstunde: Dienstag, 15. September, 08:00 – 11:00

Uhr | Mittwoch, 23. September, 14:00 – 16:00 Uhr

Themen: Förderberatung, Energie sparen, Baum- und Strauchschnitt im Herbst.

Aufruf zur Teilnahme-Broschüre:

Unsere Broschüre „Ganz schön regional“ geht in die nächste Runde! Die erste Broschüre enthielt Informationen über regionale Produzent:innen. Nun wird das Verzeichnis erweitert. Wir möchten der Vielfalt in unseren Gemeinden noch mehr Raum geben und nehmen ab sofort Dienstleistungs- und Servicebetriebe neu auf. Die Teilnahme ist kostenlos. Ihr Betrieb wird in der gedruckten Neuauflage der Broschüre sowie auf der KEM Website präsentiert. Melden Sie sich bis zum 30.09.2026 via E-Mail bei: jennifer.ploeschberger@mittelkaernten.at. Senden Sie eine kurze Beschreibung Ihrer Dienstleistung, Ihre Kontaktdaten sowie Ihr Logo und ein Foto Ihres Betriebs.

Naschen erlaubt! Ein neuer Naschgarten für die VS Treffen

Im Rahmen der KLAR! Ossiacher See Gegendtal und durch Initiative des Bürgermeisters konnte am 03. Juni an der VS Treffen ein eigener Naschgarten angelegt werden. Nachdem die Baumschule Teuffenbach die Planung in die Tat umsetzte und damit den Grundstein legte, konnten die Kinder gemeinsam mit dem Bürgermeister das Hochbeet bepflanzen.

Der Naschgarten wird über die gesamte KLAR!-Phase hinweg immer wieder gepflegt und mit den Schüler:innen betreut. Er soll den Kindern nicht nur als gesunder Snack für zwischendurch dienen, sondern auch als „grünes Klassenzimmer“, in dem sie hautnah lernen, wie Gemüse, Beeren und Co. wachsen und gepflegt werden.



Alle Termine finden Sie zudem übersichtlich und aktuell in unserem Newsletter oder online unter: www.klima-mittelkaernten.at/ossiacher-see/aktuelles

> Gemma auf a Wort – Reden wir miteinander!



Gemeinsamer Ortsrundgang in Sattendorf.

Gemeinde lebt vom Miteinander. Genau deshalb habe ich „Gemma auf a Wort“ ins Leben gerufen. Ohne Tagesordnung, ohne Mikrofon und ohne lange Reden – dafür mit Zeit für persönliche Gespräche.

Der erste Termin am **25. Juni in Sattendorf** hat gezeigt, wie wertvoll dieser direkte Austausch ist. Gemeinsam durch die Ortschaft zu gehen, Anliegen direkt vor Ort zu besprechen und anschließend den Abend in gemütlicher Runde ausklingen zu lassen, schafft Raum für offene Gespräche. Viele Fragen lassen sich dabei direkt beantworten und Hintergründe verständlich erklären. **Manche Anliegen können wir rasch lösen, andere nehmen wir mit und arbeiten daran weiter.**

Genau so stelle ich mir Gemeindepolitik vor: im Gespräch mit den Menschen und dort, wo das Leben stattfindet.

Ich lade Sie herzlich ein, bei einem der nächsten Termine vorbeizukommen. Ganz gleich, ob Sie ein konkretes Anliegen, eine Idee oder einfach Interesse an einem offenen Austausch haben – ich freue mich auf das persönliche Gespräch mit Ihnen.



Anliegen direkt vor Ort besprechen.



Gemeinsamer Ortsrundgang in Sattendorf.

Die nächsten Termine – jeweils Beginn um 17:00 Uhr:

- **Donnerstag, 6. August:** Verditz – Treffpunkt **Sigi's Einkehr**, gemütlicher Ausklang bei **Sigi's Einkehr**
- **Donnerstag, 13. August:** Annenheim – Treffpunkt **Waldpark**, gemütlicher Ausklang in den **Kanzelstuben**
- **Donnerstag, 3. September:** Einöde/Winklern – Treffpunkt **Bethaus**, gemütlicher Ausklang beim **Hofladen Berger**
- **Donnerstag, 10. September:** Moos – Treffpunkt **Gärtnerei Steinberger**, gemütlicher Ausklang in der **Westbucht**
- **Donnerstag, 17. September:** Seespitz/Niederdorf – Treffpunkt **Parkplatz Montessori**, gemütlicher Ausklang im **eduCARE**

> Genuss, Gemeinschaft und ein gemeinsamer Sommerausklang

Der Pensionistenverband Treffen blickt auf einen abwechslungsreichen Frühsommer mit vielen schönen gemeinsamen Stunden zurück.

Ein besonderes Highlight war unser Tagesausflug nach Friaul. Gemeinsam besuchten wir San Daniele, wo wir den berühmten Prosciutto genießen konnten, bevor es weiter in die historische Stadt Cividale del Friuli ging. Beim gemeinsamen Stadtrundgang, den gemütlichen Stunden in den Gassen der Altstadt und dem gemeinsamen Abendessen blieb viel Zeit für Gespräche, Begegnungen und das Genießen italienischer Gastfreundschaft.



Traditionell ließen wir die erste Jahreshälfte anschließend bei unserem Grillnachmittag ausklingen. Diesmal stand ich gemeinsam mit Gerhard Pinter hinter dem Grill. Gemeinsam sorgten wir dafür, dass alle bestens versorgt wurden. Ein herzliches Dankeschön gilt unserem gesamten Helferteam, das mit seinem Einsatz und seiner Verlässlichkeit wieder einmal gezeigt hat, was unseren Verband ausmacht: Zusammenhalt, Freundschaft und gelebte Gemeinschaft. Nach der Sommerpause freuen wir uns bereits auf unser



Wiedersehen beim **Treffner Kirchtag am Dienstag, 15. September 2026.**

Wer gerne Teil unserer Gemeinschaft werden möchte, ist jederzeit herzlich willkommen. Ob bei Ausflügen, Veranstaltungen oder gemütlichen Zusammenkünften – neue



Gesichter sind bei uns immer gern gesehen. Zum Schluss möchte ich mich bei allen Mitgliedern, Helferinnen und Helfern sowie meinem engagierten Team herzlich bedanken. Eure Unterstützung und eure Freude am gemeinsamen Miteinander machen unseren Pensionistenverband so besonders.

Euer Obmann
Andreas Fillei



Bergsommer 2026

3 Seilbahnen & Funpark geöffnet

Gipfelstürmer-Gewinnspiel im Gipfelhaus & Pacheiner

FAHR' MIT 3 SEILBAHNEN AUF 1.700M!



Unglaublich, alles inklusive!
KÄRNTEN CARD

Kanzel-, Moser- und Pöllingerbahn:
 1x täglich gratis Berg- und Talfahrt
 mit allen 3 Seilbahnen mit der Kärnten Card

> Was ist los in der Gesunden Gemeinde

In dieser Saison finden noch **2 Kräuterwanderungen** mit jeweils einem Thema statt: Frauenkräuter - Freitag, 14. August um 14.00 vor der Volksschule Sattendorf
Herbst- und Wurzelkräuter - Freitag, 4. September um 14.00 vor dem Gemeindeamt in Treffen

Darüber hinaus darf ich auch bereits das **Herbstprogramm** präsentieren:

Da der Kurs zur **Sturzprävention** sehr gut angenommen worden ist, bietet Trainerin Mag. Dr. Ute Krainer ab 25. September 2026 wieder einen kostenlosen 12-wöchigen Kurs „Trittsicher & aktiv“ jeden Freitag um 9.30 im Dorfhaus Einöde (ehem. VS, Millstätter Straße 55, 9541 Einöde) an.

Mentale Gesundheit wird von immer größerer Bedeutung, daher bieten zu diesem Thema einen Vortrag und begleitet Spaziergänge an: Petra Ressmann wird am **Dienstag, den 8. September um 17.00** im Wappensaal der Marktgemeinde Treffen den Einführungsvortrag halten und die Spaziergänge finden immer Freitag um 14.00 statt. Der Treffpunkt ist beim Campingbad Annenheim. Hier 5 Termine für das Jahr 2026: 8.9., 2.10. 16.10., 30.10., 13.11.

Ein weiteres Thema ist die Herzgesundheit aus Gender-Sicht. Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind leider die Todesursache Nummer 1 bei Männern UND Frauen. Frauen sterben häufiger nach einem Herzinfarkt als Männer. Zudem wird der Herzinfarkt bei Frauen seltener oder später erkannt als bei Männern. Dazu hält Frau Dr. Kergi Leitgeb am **Mittwoch, den 14. Oktober** im Wappensaal der Marktgemeinde Treffen einen interaktiven Vortrag.

Und dann gibt es noch einiges an **GRATIS Schnupper Sportangebot**:

PILATES mit Christa Glanznig: Donnerstag, 22. Oktober um 17.00 in der VS Treffen

gesunde
gemeinde



Sturzprävention

QiGONG mit Günther Themessl: Donnerstag, 1. und 8.

Oktober um 18.15 in der VS Treffen

JUDO für mental und/oder körperlich Beeinträchtigte mit Markus Mayer: Mittwoch, 7. und 14. Oktober um 19.15 in der VS Treffen

JUDO für starken Core mit Markus Mayer: Mittwoch, 7. und 14. Oktober um 20.15 in der VS Treffen

Viel Spaß beim Dabeisein und Mitmachen wünscht Ihnen die Leiterin des Arbeitskreises Gerda Burian

© Yvonne Kreuzmayer

Dr.ⁱⁿ Julia Moser, Allgemeinmedizinerin in Aflitz -

U r l a u b

Über Ersuchen von Frau Dr.ⁱⁿ Julia Moser wird mitgeteilt, dass die Ordination vom 24. August bis 04. September 2026 wegen Urlaub geschlossen ist.

Nächste Ordination ist am 07. September 2026 zu den gewohnten Ordinationszeiten.

Vertretung haben:

Dr.ⁱⁿ Iris Pilgram nach telefonischer Vereinbarung sowie
alle umliegenden diensthabenden Ärzte während deren Ordinationszeiten.

GO-MOBIL®

TREFFEN-AFRITZ SUCHT SIE!

0664 / 603 603
 9521 Treffen & 9542 Aflitz

WERDEN SIE TEIL DES GO-MOBIL®-TEAMS!

WIR SUCHEN:

- **FAHRER:INNEN**
 - ✓ flexible Einsatzzeiten
 - ✓ Verdienen Sie bis zu € 7.000,-/Jahr
 - ✓ Nacherwerb von Versicherungszeiten möglich
- **VORSTÄNDE**

WEITERE INFOS erteilt
Obmann Sigi Rauter:
Tel. 0676/82051918

neugierig?

www.gomobil.at

LAND KÄRNTEN Konzept und Marke sind geistiges und geschütztes Eigentum von Max Gortitsch, Moosburg Kärntner Linien

> Neuer Partner in der Schülerfreifahrt im Gelegenheitsverkehr ab Schuljahr 2026/27

Die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See freut sich, mit Beginn des Schuljahres 2026/27 die Genossenschaft FAMILY OF POWER mit 2 modernen POWER TAXI Fahrzeugen als neuen Partner für die Durchführung der Schülerfreifahrt im Gelegenheitsverkehr begrüßen zu dürfen.



**FAMILY
OF
POWER**

Schulen zu den entsprechenden Linienverkehren. Darüber hinaus werden in enger Kooperation mit der Gemeinde Treffen auch **Kindergartenbeförderungen** erfolgen. Die Einsatzplanung und Abrechnung für alle Schüler werden professionell und effizient

durch FAMILY OF POWER direkt mit den Eltern und den Schulen abgewickelt.

FAMILY OF POWER ist eine gemeinnützige, ökosoziale und kooperative Genossenschaft, die Gemeinden und Regionen mit nachhaltigen Mobilitäts- und Energiekonzepten unterstützt. Seit 2017 ist sie erfolgreich in der Schülerfreifahrt für mehr als 10 Gemeinden tätig und bringt ihre langjährige Erfahrung nun auch in unserer Gemeinde ein.

Vom 14. September 2026 bis 9. Juli 2027 übernimmt FAMILY OF POWER die Organisation und Durchführung der Schülerfreifahrt im Gelegenheitsverkehr zu den **2 Volksschulen** in Treffen sowie zur **Mittelschule Gegendtal-Treffen** und als Zubringer aller Schüler **höherer**



DDI Gerd Ingo Janitschek

Zum Einsatz kommen zwei moderne Allrad-Kleinbusse mit je acht Fahrgastplätzen und hohen Sicherheitsstandards. Befördert werden Kinder und Jugendliche aus allen Ortschaften der Marktgemeinde, welche die Kriterien für die Schülerfreifahrt erfüllen.

Gemeinsam setzen die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See und FAMILY OF POWER auf eine sichere, verlässliche und nachhaltige Mobilität für unsere jüngsten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger – ein weiterer Schritt für eine lebenswerte Region.

- Logogestaltung
 - Layouterstellung
 - Fahrzeugbeschriftungen
 - Schaufensterbeschriftungen
 - Aufkleber, Folienschriftzüge
 - Werbetafeln, Werbebanner
 - Sichtschutzverklebungen
 - Glasrückwände
 - Visitenkarten, Flyer, Stempel

Ich freue mich auf Ihre Anfragen!
 9500 Villach - Zauchen | Ferdinand-Wedenig Str. 8
 +43 660 92 02 879 | office@druck-schrift.com

.. ÜBER 30 JAHRE ..
BERUFSPERFAHRUNG

Unsere POWER eTAXI Kontaktdaten für Eltern und Schulen

Markus Wedl:

markus.wedl@familyofpower.at
Tel.: 050 1612 1619, Koordinator
Personenbeförderung POWER eTAXI

Gerd Ingo Janitschek:

gerd-ingo.janitschek@familyofpower.com,
Tel. 050 1612 1611,
Vorsitzender Geschäftsführung,
Verantwortung Geschäftsbereich POWER eTAXI

> Aus der Gemeinde

Hochzeiten

Bürgermeister Andreas Fillei gratuliert den Brautpaaren und wünscht viel Glück für die gemeinsame Zukunft.



**Samstag,
11. April 2026**
Johanna Jandl und
Paul Lugger mit
Sohn Paul Franz,
Leisach (Osttirol)



**Samstag,
06. Juni 2026**
Theresia Formann
und Walter Lager,
Brückl



**Mittwoch,
13. Mai 2026**
Nicole Huber und
Mario Tarmastin,
*Treffen am Ossiacher
See*



**Samstag,
20. Juni 2026**
Benjamin und
Suhaas, *Wien*



**Samstag,
06. Juni 2026**
Chantal Schwaiger
und Christian Kragler,
*Treffen am
Ossiacher See*



**Donnerstag,
25. Juni 2026**
Hannelore Prenga
und Martin Prenter,
Liebfels



**Samstag,
06. Juni 2026**
Ulli Stichauner, BEd
MSc. und Manfred
Pernull, *Villach*



**Freitag,
26. Juni 2026**
Julia Baumgartner,
BEd und Dipl.-Ing.
Daniel Fritzsch,
*Klagenfurt am
Wörthersee*

> Aus der Gemeinde

Geburtstage



Geburtstage 11. März bis 6. Juni
Bürgermeister Andreas Fillei gratuliert zu diesem Ehrentag!

80 Jahre Mario Helmut Karlhofer, *Annenheim*
Monika Sibella Winkler, *Treffen*
Elfriede Madritsch, *Kras*
Gerlinde Mayer, *Treffen*
Heinz Kalisch, *Annenheim*

85 Jahre Harald Koren, *Treffen*
Brigitta Gruber, *Winklern*
Helma Domes, *Treffen*
Anna-Maria Noisternig, *Treffen*
Walter Glanzer, *Treffen*
Anton Domes, *Treffen*
DI Heiner Kurt Ludescher, *Treffen*

90 Jahre Karl Kalin, *Treffen*
Karla Unterkreuter, *Treffen*
Johanna Parfant, *Stöcklweingarten*
Gudrun Irmann, *Verditz*

91 Jahre DI Ingrid Jaschke, *Treffen*
Johann Siegl, *Kras*

92 Jahre Annemarie Wirtitsch, *Einöde*

Sollten Sie keine Veröffentlichung Ihres Geburtstagsjubiläums wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

Geburten



Der Bürgermeister gratuliert den frisch gebackenen Eltern zum freudigen Ereignis!



Leon
Sohn von Kristina Brenn & Christoph Kopeinig, *Treffen*

Jakob
Sohn von Tamara Gritznic & André Weber, *Stöcklweingarten*



Tel.: 04247/2191 oder 0664/314 57 33



VILLACHER
Saubermacher

Abhol- und Entrümpelungsservice

Wir übernehmen Entrümpelungen und Räumungen professionell und zuverlässig – für private Haushalte, Betriebe sowie öffentliche Auftraggeber.

VILLACHER Saubermacher | Drauwinkelstraße 2 | 9500 Villach
Öffnungszeiten: Mo–Do: 7:30–16:30 Uhr, Fr: 7:30–15:00 Uhr



T: 04242 58 20 99 | villacher-saubermacher.

ENTRÜMPELUNG

DER NEUE CUPRA RAVAL

JETZT BEI DRIVE WIEGELE



CUPRA

URBAN. ELEKTRISCH. AUSDRUCKSSTARK.

Der neue CUPRA Raval bringt frisches Design, moderne Technologie und echtes Fahrgefühl auf den Punkt. Kompakt in der Größe, groß im Auftritt – perfekt für Alltag und Stadt.

BESICHTIGEN & PROBEFAHREN AB JETZT MÖGLICH

Erleben Sie den CUPRA Raval live im Schauraum und sichern Sie sich Ihre persönliche Probefahrt. Unser CUPRA Team berät Sie gerne individuell und kompetent.

140 JAHRE WIEGELE WIR FEIERN JUBILÄUM

Seit 140 Jahren steht der Name Wiegele für Mobilität, Qualität und Verlässlichkeit in der Region. Was 1886 begann, ist heute moderner denn je: innovative Fahrzeuge, persönliche Beratung und Service mit Handschlagqualität.

TRADITION TRIFFT ZUKUNFT – FEIERN SIE MIT UNS DAS JUBILÄUMSJAHR 2026!

Im Jubiläumsjahr gibt es viele neue Modelle mit perfektem Preis-Leistungsverhältnis.

drive Wiegele

BEWEGT SEIT 1886

DER NEUE CUPRA RAVAL
100 % ELEKTRISCH

**Bereits
ab € 22.900,-¹**

CUPRA

5 JAHRE GARANTIE²

1) Unverbindl. empf., nicht kart. Richtpreis inkl. USt. Bereits beim CUPRA Raval PLUS Preis berücksichtigt: € 3.000,- Elektro Prämie, € 3.000,- Finanzierungs- und € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer KASKO über die Porsche Bank Versicherung, € 1.000,- Servicebonus bei Finanzierung und Abschluss eines Service-, Wartungsprodukts über die Porsche Bank. Für Porsche Bank Boni gilt: für Privatkunden, Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50 % vom Kaufpreis. Gültig bis 05.11.2026 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Boni sind unverbindl., nicht kart. Nachlässe inkl. USt. 2) Herstellergarantie für 5 Jahre oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. Stromverbrauch: 13,6-19,6 kWh/100 km. CO₂-Emission 0 g/km. Symbolfoto. Stand 06/2026.

drive Wiegele

BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach
Handwerksstraße 20
Tel. +43 4242 34502-0
www.wiegele.at